

GEORGE ORWELL



Animal Farm

Farm der Tiere

2

*easy*Original

Lesemethode von Ilya Frank

ENGLISCH

George Orwell

Animal Farm

2

Farm der Tiere

*Aus dem Englischen übersetzt von
Ulrike Wittmann*

Lesemethode von Ilya Frank

*easy*Original

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2022 EasyOriginal Verlag e.U.

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U.

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: EasyOriginal Verlag e.U.

Printed in Germany

Text Originalfassung: George Orwell

Deutsche Übersetzung: Ulrike Wittmann

Audiobook: Tristan Teed

1. Auflage

ISBN print 978-3-99112-598-3

ISBN epub 978-3-99112-599-0

ISBN pdf 978-3-99112-600-3

ISBN mobi 978-3-99112-601-0

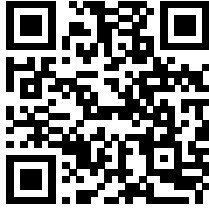
Website und Online-Shop:

www.easyoriginal.com

Animal Farm

2

Farm der Tiere



Audiobook:

<https://easyoriginal.com/audio/e58/>

Chapter VII

It was a bitter winter (es war ein harter Winter; *bitter* — *bitter*, *hart*, *herb*). The stormy weather was followed by sleet and snow (das stürmische Wetter wurde von Eisregen und Schnee gefolgt; *storm* — *Gewitter*, *Sturm*; *sleet* — *Schneeregen*, *Graupel*, *Eisregen*), and then by a hard frost (und von einem starken Frost) which did not break till well into February (der bis weit in den Februar nicht umschlug; *to break* — *absetzen*; *brechen*; *umschlagen*; *well* — *gut*; *weit*). The animals carried on as best they could with the rebuilding of the windmill (die Tiere machten so gut sie konnten mit der Wiedererrichtung der Windmühle weiter), well knowing (wohl wissend) that the outside world was watching them (dass die Außenwelt sie beobachtete) and that the envious human beings would rejoice and triumph (und dass die neidischen Menschen sich freuen und triumphieren würden; *envious* ['enviəs]; *rejoice* [ri'dʒɔɪs]; *triumph* [,traɪəmf]) if the mill were not finished on time (wenn die Windmühle nicht rechtzeitig fertig wäre).

1

It was a bitter winter. The stormy weather was followed by sleet and snow, and then by a hard frost which did not break till

well into February. The animals carried on as best they could with the rebuilding of the windmill, well knowing that the outside world was watching them and that the envious human beings would rejoice and triumph if the mill were not finished on time.

Out of spite (aus Boshaftigkeit), **the human beings pretended not to believe** (gaben die Menschen vor, nicht zu glauben) **that it was Snowball** (dass es Snowball war) **who had destroyed the windmill** (der die Windmühle zerstört hatte): **they said that it had fallen down** (sie sagten, dass sie eingestürzt war) **because the walls were too thin** (weil die Wände zu dünn waren). **The animals knew** (die Tiere wussten) **that this was not the case** (dass dies nicht der Fall war). **Still, it had been decided** (dennoch war entschieden worden) **to build the walls three feet thick this time** (die Wände dieses Mal drei Fuß dick zu bauen) **instead of eighteen inches as before** (anstatt achtzehn Zoll wie zuvor; *inch* — *Zoll* = 2,54 cm; 18 *Zoll* = 45,7 cm), **which meant collecting much larger quantities of stone** (was bedeutete, viel größere Mengen an Stein zu sammeln; *quantity* ['kwɒntəti]). **For a long time the quarry was full of snowdrifts** (für lange Zeit war der Steinbruch voller Schneewehen; *snowdrift* [,snəʊdrɪft]; *drift* — *Abweichung; Strömung*) **and nothing could be done** (und es konnte nichts getan werden).

Out of spite, the human beings pretended not to believe that it was Snowball who had destroyed the windmill: they said that it had fallen down because the walls were too thin. The animals knew that this was not the case. Still, it had been decided to build the walls three feet thick this time instead of eighteen inches as before, which meant collecting much larger quantities of stone. For a long time the quarry was full of snowdrifts and nothing could be done.

Some progress was made in the dry frosty weather that followed (etwas Fortschritt wurde in dem trockenen, eisigen Wetter gemacht, das folgte; **progress** [ˈprɒɡres] — *Fortschritt, Entwicklung*), but it was cruel work (aber es war harte Arbeit; **cruel** — *grausam, hart*), and the animals could not feel so hopeful about it (und die Tiere konnten nicht so hoffnungsvoll darüber empfinden; **hopeful** — *erwartungsvoll, hoffnungsvoll*) as they had felt before (wie sie zuvor empfunden hatten). They were always cold (ihnen war immer kalt), and usually hungry as well (und normalerweise /waren sie/ auch hungrig). Only Boxer and Clover never lost heart (nur Boxer und Clover verzagten nie; **to lose heart** — *den Mut verlieren, verzagen*; **heart** [hɑ:t] — *Herz*). Squealer made excellent speeches on the joy of service and the dignity of labour (Squealer hielt ausgezeichnete Reden über die Freude am Dienen und die Würde der Arbeit; **dignity** [ˌdɪɡnəti] — *Erhabenheit*,

Würde), but the other animals found more inspiration in Boxer's strength (aber die anderen Tiere fanden mehr Inspiration in Boxers Stärke; *inspiration* [ˌɪnsp(ə)ˈreɪʃ(ə)n]) and his never-failing cry of (und seinem unfehlbaren Schrei von; *never-failing* — *unversieglich; unfehlbar; to fail* — *fehlschlagen, missglücken*) "I will work harder (ich werde härter arbeiten)!"

3

Some progress was made in the dry frosty weather that followed, but it was cruel work, and the animals could not feel so hopeful about it as they had felt before. They were always cold, and usually hungry as well. Only Boxer and Clover never lost heart. Squealer made excellent speeches on the joy of service and the dignity of labour, but the other animals found more inspiration in Boxer's strength and his never-failing cry of "I will work harder!"

In January food fell short (im Jänner fehlten Lebensmittel; *to fall short* — *zu kurz greifen; zurückbleiben; fehlen*). The corn ration was drastically reduced (die Weizen-Ration wurde drastisch reduziert; *drastic* — *einschneidend, drastisch*), and it was announced (und es wurde verkündet) that an extra potato ration would be issued to make up for it (dass eine zusätzliche Kartoffel-Ration ausgegeben würde um es auszugleichen; *to issue* [ˈɪʃuː, ˈɪʃjuː] — *auflegen; ausstellen; ausgeben*). Then it was discovered (dann wurde entdeckt) that

the greater part of the potato crop had been frosted in the clamps (dass der größte Teil der Kartoffelernte in den Haufen gefrohren war; *to frost* — *glasieren; frieren; clamp* — *Haufen/Kartoffeln mit Stroh und Erde bedeckt für den Winter*), which had not been covered thickly enough (die nicht dick genug bedeckt worden waren; *thickly* — *dick; dicht*). The potatoes had become soft and discoloured (die Kartoffeln waren weich und farblos geworden; *to discolour* [dis'kʌlə] — *entfärben; colour* ['kʌlə] — *Farbe*), and only a few were edible (und nur wenige waren essbar; *edible* ['edɪbl]). For days at a time (tage-lang) the animals had nothing to eat but chaff and mangels (hatten die Tiere nichts als Spreu und Rüben zu fressen; *chaff* [tʃɑ:f]; *mangel* [,mæŋg(ə)l]). Starvation seemed to stare them in the face (Hungertod schien ihnen ins Gesicht zu starren; *starvation* [sta:'veɪʃ(ə)n]; *to stare* [steə] — *gaffen, starren*).

4

In January food fell short. The corn ration was drastically reduced, and it was announced that an extra potato ration would be issued to make up for it. Then it was discovered that the greater part of the potato crop had been frosted in the clamps, which had not been covered thickly enough. The potatoes had become soft and discoloured, and only a few were edible. For days at a time the animals had nothing to eat but chaff and mangels. Starvation seemed to stare them in the face.

It was **vitally necessary** (es war lebensnotwendig; *vitally* [ˈvʌt(ə)lɪ]) **to conceal this fact from the outside world** (diese Tatsache vor der Außenwelt zu verbergen). **Emboldened by the collapse of the windmill** (ermutigt durch den Einsturz der Windmühle; *to embolden* [ɪmˈbəʊld(ə)n] — *ermutigen*; **bold** — *frech, kühn*; **collapse** [kəˈlæps] — *Zusammenbruch, Untergang, Einsturz*), **the human beings were inventing fresh lies about Animal Farm** (erfanden die Menschen neue Lügen über die Animal Farm; *to invent* [ɪnˈvent] — *sich ausdenken, erfinden*). **Once again it was being put about** (wieder einmal wurde verbreitet) **that all the animals were dying of famine and disease** (dass all die Tiere an Hungersnot und Krankheit starben; *famine* [ˈfæmɪn]; *disease* [dɪˈziːz]), **and that they were continually fighting among themselves** (und dass sie ständig untereinander stritten) **and had resorted to cannibalism and infanticide** (und auf Kannibalismus und Kindesmord zurückgegriffen hatten; *to resort* [rɪˈzɔːt] — *sich begeben; Zuflucht suchen; zurückgreifen*; *cannibalism* [ˈkænɪbəlɪz(ə)m]; **infanticide** [ɪnˈfæntɪsaɪd] — *Kindestötung, Kindesmord*; **infant** [ˈɪnfənt] — *Kleinkind, Säugling*).

5

It was vitally necessary to conceal this fact from the outside world. Emboldened by the collapse of the windmill, the human beings were inventing fresh lies about Animal Farm. Once again it was being put about that all the animals were dying of famine and disease, and that they were continually fighting among

themselves and had resorted to cannibalism and infanticide.

Napoleon was well aware of the bad results that might follow (Napoleon war sich der schlechten Ergebnisse, die folgen könnten, wohl bewusst; **aware** [ə'weə] — *wissend, bewusst*) if the real facts of the food situation were known (wenn die wahren Tatsachen der Futter-Situation bekannt würden), and he decided to make use of Mr. Whymper (und er entschied, Mr. Whymper zu nutzen) to spread a contrary impression (um einen gegensätzlichen Eindruck zu verbreiten). Hitherto the animals had had little or no contact with Whymper (bislang hatten die Tiere wenig oder keinen Kontakt mit Whymper gehabt; **hitherto** [hɪðə'tu:] — *bisher, bislang*) on his weekly visits (bei seinen wöchentlichen Besuchen): now, however, a few selected animals, mostly sheep (jetzt jedoch, einige wenige ausgewählte Tiere, größtenteils Schafe), were instructed to remark casually in his hearing (wurden angewiesen, beiläufig in seiner Hörweite zu erwähnen; *instruct* [ɪn'strʌkt]; **casually** ['kæʒuəlɪ] — *gelegentlich, beiläufig*; **hearing** — *Gehör, Anhörung, Hörweite*) that rations had been increased (dass die Rationen aufgestockt worden waren).

6

Napoleon was well aware of the bad results that might follow if the real facts of the food situation were known, and he decided to make use of Mr. Whymper to spread a contrary impression. Hitherto the animals had had little or no contact with Whymper

on his weekly visits: now, however, a few selected animals, mostly sheep, were instructed to remark casually in his hearing that rations had been increased.

In addition (zusätzlich), Napoleon ordered the almost empty bins in the store-shed (wies Napoleon an die fast leeren Behälter im Vorratsschuppen) to be filled nearly to the brim with sand (fast bis zum Rand mit Sand zu füllen; *brim* — *Krempe, Rand*), which was then covered up with what remained of the grain and meal (der dann mit dem, was von dem Getreide und Schrot übrig blieb bedeckt wurde; *meal* — *Mahlzeit, Getreideschrot, Schrot*). On some suitable pretext (unter irgendeinem passenden Vorwand; *pretext* [ˈpriːtektst]) Whymper was led through the store-shed (wurde Whymper durch den Vorratsschuppen geführt; *to lead*) and allowed to catch a glimpse of the bins (und gewährt, einen flüchtigen Blick auf die Behälter zu erhaschen). He was deceived (er wurde getäuscht; *to deceive* [dɪˈsiːv] — *betrügen, täuschen*), and continued to report to the outside world (und fuhr fort, der Außenwelt zu berichten) that there was no food shortage on Animal Farm (dass es auf der Animal Farm keinen Futtermangel gab).

7

In addition, Napoleon ordered the almost empty bins in the store-shed to be filled nearly to the brim with sand, which was then covered up with what remained of the grain and meal. On some suitable pretext Whymper was led through the store-shed

and allowed to catch a glimpse of the bins. He was deceived, and continued to report to the outside world that there was no food shortage on Animal Farm.

Nevertheless (*nichtsdestotrotz*), towards the end of January it became obvious (*gegen Ende Jänner wurde es offensichtlich*) that it would be necessary (*dass es notwendig werden würde*) to procure some more grain from somewhere (*mehr Getreide von irgendwo her zu beschaffen*). In these days Napoleon rarely appeared in public (*in diesen Tagen erschien Napoleon selten in der Öffentlichkeit; rare — selten*), but spent all his time in the farmhouse (*sondern verbrachte all seine Zeit im Farmhaus; to spend — ausgeben; verbringen*), which was guarded at each door by fierce-looking dogs (*das an jeder Tür von grimmig-aussehenden Hunden bewacht wurde; to guard [gɑ:d]*). When he did emerge (*wenn er herauskam*), it was in a ceremonial manner (*war es in einer zeremoniellen Weise; ceremonial [ˌsɛrɪˈməʊniəl] — feierlich, zeremoniell*), with an escort of six dogs (*mit einer Begleitung von sechs Hunden; escort [ˈɛskɔ:t] — Begleiter, Begleitung*) who closely surrounded him (*die ihn eng umgaben; to surround [səˈraʊnd] — einfassen, umgeben*) and growled if anyone came too near (*und knurrten, wenn irgendjemand zu nahe kam*).

8

Nevertheless, towards the end of January it became obvious that it would be necessary to procure some more grain from

somewhere. In these days Napoleon rarely appeared in public, but spent all his time in the farmhouse, which was guarded at each door by fierce-looking dogs. When he did emerge, it was in a ceremonial manner, with an escort of six dogs who closely surrounded him and growled if anyone came too near.

Frequently he did not even appear on Sunday mornings (häufig erschien er nicht einmal an Sonntag Morgen), **but issued his orders through one of the other pigs, usually Squealer** (sondern erteilte seine Anweisungen durch eines der anderen Schweine, normalerweise Squealer; **to issue** [ˈɪʃuː, ˈɪsjuː] — *auflegen; herausgeben; erteilen*).

One Sunday morning Squealer announced (eines Sonntag Morgens verkündete Squealer) **that the hens, who had just come in to lay again** (dass die Hennen, die gerade hereingekommen waren um wieder zu legen; **to lay** — *liegen; legen*), **must surrender their eggs** (ihre Eier aushändigen mussten; **to surrender** [səˈrendə] — *abtreten, aushändigen*). **Napoleon had accepted, through Whymper** (Napoleon hatte durch Whymper angenommen), **a contract for four hundred eggs a week** (einen Vertrag für vierhundert Eier pro Woche). **The price of these would pay for enough grain and meal** (der Preis dieser würde für genügend Getreide und Schrot zahlen) **to keep the farm going** (um die Farm am laufen zu halten; **to keep going** — *fortgehen, weitermachen, am laufen halten*) **till summer came on and conditions were easier** (bis der Sommer kam und die Bedingungen leichter waren).

Frequently he did not even appear on Sunday mornings, but issued his orders through one of the other pigs, usually Squealer.

One Sunday morning Squealer announced that the hens, who had just come in to lay again, must surrender their eggs. Napoleon had accepted, through Whymper, a contract for four hundred eggs a week. The price of these would pay for enough grain and meal to keep the farm going till summer came on and conditions were easier.

When the hens heard this (als die Hennen dies hörten), they raised a terrible outcry (erhoben sie ein schreckliches Protestgeschrei; *outcry* [ˌaʊtkraɪ] — *Aufschrei, Protestgeschrei*). They had been warned earlier (sie waren früher gewarnt worden) that this sacrifice might be necessary (dass dieses Opfer notwendig sein könnte), but had not believed (aber hatten nicht geglaubt) that it would really happen (dass es wirklich geschehen würde). They were just getting their clutches ready for the spring sitting (sie waren gerade dabei, ihre Gelege für das Frühlingsbrüten vorzubereiten; *clutch* — *Kupplung; Kralle; Gelege*; *ready* [ˈredɪ] — *bereit, fertig*), and they protested (und sie protestierten) that to take the eggs away now was murder (dass die Eier jetzt wegzunehmen Mord war). For the first time since the expulsion of Jones (zum ersten Mal seit der Vertreibung von Jones), there was something resembling a rebellion (gab es etwas, das

einem Aufstand ähnelte; **to resemble** [rɪ'zembəl] — *gleichen, ähneln*).

10

When the hens heard this, they raised a terrible outcry. They had been warned earlier that this sacrifice might be necessary, but had not believed that it would really happen. They were just getting their clutches ready for the spring sitting, and they protested that to take the eggs away now was murder. For the first time since the expulsion of Jones, there was something resembling a rebellion.

Led by three young Black Minorca pullets (angeführt von drei schwarzen Minorka-Junghennen; **pullet** ['pʊlɪt] — *Hühnchen, Junghenne*), the hens made a determined effort to thwart Napoleon's wishes (versuchten die Hühner entschlossen, Napoleons Wünsche zu vereiteln; **to thwart** [θwɔ:t] — *verhindern, vereiteln*). Their method was (ihre Methode war es) to fly up to the rafters (zu den Balken hinaufzufliegen) and there lay their eggs (und dort ihre Eier zu legen), which smashed to pieces on the floor (die auf dem Boden in Stücke brachen). Napoleon acted swiftly and ruthlessly (Napoleon handelte schnell und unbarmherzig; **ruthless** ['ru:θlɪs] — *rücksichtslos, unbarmherzig*; **ruth** [ru:θ] — *Mitleid*). He ordered the hens' rations to be stopped (er ordnete an, die Rationen der Hennen zu stoppen), and decreed that any animal (und bestimmte, dass jedes Tier; **to decree** [dr'kri:] — *entscheiden, bestimmen*) giving so much as a grain of corn

to a hen (das einer Henne auch nur so viel wie ein Korn Getreide gab) **should be punished by death** (mit dem Tod bestraft werden sollte).

11

Led by three young Black Minorca pullets, the hens made a determined effort to thwart Napoleon's wishes. Their method was to fly up to the rafters and there lay their eggs, which smashed to pieces on the floor. Napoleon acted swiftly and ruthlessly. He ordered the hens' rations to be stopped, and decreed that any animal giving so much as a grain of corn to a hen should be punished by death.

The dogs saw to it (die Hunde achteten darauf) **that these orders were carried out** (dass diese Befehle ausgeführt wurden). **For five days the hens held out** (für fünf Tage hielten die Hennen durch), **then they capitulated and went back to their nesting boxes** (dann kapitulierten sie und gingen zurück zu ihren Nistkästen; *to capitulate* [kə'pɪtʃuleɪt] — *aufgeben, kapitulieren*; **to nest** — *nisten*; *nest* — *Nest*; **box** — *Kasten, Schachtel*). **Nine hens had died in the meantime** (neun Hennen waren in der Zwischenzeit gestorben; *meantime* [,mi:ntaɪm]). **Their bodies were buried in the orchard** (ihre Körper wurden im Obstgarten begraben; *to bury* ['berɪ]), **and it was given out** (und es wurde verkündet; *to give out* — *ausgeben; erklären, verkünden*) **that they had died of coccidiosis** (dass sie an Kokzidiose gestorben waren; *coccidiosis* [kək'sɪdɪ'əʊsɪs]). **Whympers heard nothing of this**

affair (Whymper hörte nichts von der Angelegenheit; *affair* [ə'feə] — *Sache, Angelegenheit*), **and the eggs were duly delivered** (und die Eier wurden auftragsgemäß geliefert; *duly* ['dju:lɪ] — *ordnungsgemäß, auftragsgemäß*), **a grocer's van driving up to the farm once a week to take them away** (der Transporter eines Lebensmittelhändler fuhr einmal die Woche zur Farm hinauf um sie fortzubringen).

12

The dogs saw to it that these orders were carried out. For five days the hens held out, then they capitulated and went back to their nesting boxes. Nine hens had died in the meantime. Their bodies were buried in the orchard, and it was given out that they had died of coccidiosis. Whymper heard nothing of this affair, and the eggs were duly delivered, a grocer's van driving up to the farm once a week to take them away.

All this while (*diese ganze Zeit*) **no more had been seen of Snowball** (*war nichts mehr von Snowball gesehen worden*). **He was rumoured to be hiding on one of the neighbouring farms** (*Gerüchten zufolge sollte er sich auf einer der benachbarten Farmen verstecken*; *to rumour* ['ru:mə] — *munkeln, ein Gerücht verbreiten*), **either Foxwood or Pinchfield** (*entweder Foxwood oder Pinchfield*). **Napoleon was by this time on slightly better terms with the other farmers than before** (*Napoleon stand zu dieser Zeit in etwas besserem Verhältnis zu den anderen Farmern als zuvor*; *slight* — *gering, leicht*). **It happened**

that there was in the yard a pile of timber (zufällig gab es im Hof einen Stapel Holz; *timber* — *Nutzholz, Bauholz, Holz*) which had been stacked there ten years earlier (das dort zehn Jahre zuvor gestapelt worden waren) when a beech spinney was cleared (als ein Buchendickicht gerodet worden war; *to clear* — *abschalten; roden*).

13

All this while no more had been seen of Snowball. He was rumoured to be hiding on one of the neighbouring farms, either Foxwood or Pinchfield. Napoleon was by this time on slightly better terms with the other farmers than before. It happened that there was in the yard a pile of timber which had been stacked there ten years earlier when a beech spinney was cleared.

It was well seasoned (es war gut abgelegen; *to season* ['si:z(ə)n] — *abschmecken; ablagern*), and Whymper had advised Napoleon to sell it (und Whymper hatte Napoleon geraten es zu verkaufen); both Mr. Pilkington and Mr. Frederick were anxious to buy it (sowohl Mr. Pilkington als auch Mr. Frederick waren bestrebt es zu kaufen; *both... and* — *sowohl...als auch; anxious* ['æŋ(k)ʃəs] — *besorgt, ängstlich; begierig, bestrebt*). Napoleon was hesitating between the two (Napoleon zögerte zwischen den beiden; *to hesitate* ['hezɪteɪt]), unable to make up his mind (unfähig, sich zu entscheiden). It was noticed (es wurde bemerkt) that whenever he seemed on the point of coming to an agreement with Frederick (dass wann immer er kurz davor zu